

# FLUVAL®

## A SERIES AIR PUMP POMPE À AIR DE SÉRIE A

Instruction Manual  
Mode d'emploi

### ENGLISH

**CONGRATULATIONS** Thank you for purchasing the Fluval A Series Air Pump. For a complete understanding of the air pump's operation and capabilities, please read and follow these instructions.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

### 1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

and all important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in damage to the unit.

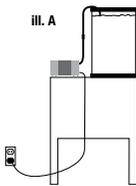
2. **DANGER** - To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself, return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

**A. DO NOT immerse in water. If the appliance falls into the water, DO NOT reach for it!** First unplug it and then retrieve it. If electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately. (Non-immersible equipment only)

**B.** Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet. If the appliance shows any sign of abnormal water leakage or if RCD (or GFCI – Ground Fault Current Interrupter) switches off, disconnect the power supply cord from the mains.

**C.** Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this appliance cannot be replaced: if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.

**D. WARNING:** To prevent possible electric shock resulting from water back-siphoning, pump should be located higher than water level. To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. **A “drip loop” (III. A)** should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. A **“drip loop”** is that part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is used, to prevent water travelling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance, then unplug and examine for presence of water in the receptacle. It is recommended to always use a Check Valve in the airline between the air pump and the aquarium.



3. **WARNING:** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

4. To avoid injury, do not touch moving parts.

5. **WARNING:** Unplug or switch off all appliances in the aquarium or pond before carrying out maintenance.

6. Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

7. **For Indoor, household use only.** This appliance is not a submersible appliance. Do not install or store the appliance where it will be exposed to weather or to temperatures below freezing.

8. This is an aquarium air pump. Do not use this air pump for other than its intended use (i.e.: do not use in swimming pools, bathrooms, etc.). The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

• Do not use this air pump in swimming pools or other situations where people are immersed.

• Do not use this air pump with inflammable or drinkable liquids.

9. Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.

10. Read and observe all the important notices on the appliance.

11. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

12. **(For North America only)** This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If the plug will still not fit fully into the outlet, contact a qualified electrician to inspect the outlet and make the needed alterations. Never use with an extension cord unless the plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

PUMP SPECIFICATIONS 120V/60Hz			
Item #	A851	A853	A854
Max. Flow Rate	24-29 GPH / 90-110 LPH	47.5-58 GPH / 180-220 GPH	87-98 GPH / 330-370 GPH
Max. depth	6.5 ft / 2 m		
Air Outlets	2- independently controlled		
Watt	2W	3W	4W
Noise Level	35-37 dB Max	36-37.5 dB Max	37-39.5 dB Max
Volume	10-50 US Gal / 38-190 L	45-80 US Gal / 170-300 L	90-160 US Gal / 190-600 L

### INSTALLATION:

**Important:** When installing an Air Pump it is highly recommended to always use a **Check Valve (sold separately)** with the airline tubing between the air pump and the aquarium (III. B, C & D). The Check Valve will help prevent water from siphoning out of the aquarium through the airline tubing and into the pump in the event of a power failure, or when removing filters and other air-driven accessories from the aquarium. To avoid damage from accidentally spilled water, do not place the air pump directly below the aquarium (III. B).

The air pump should be installed by following either of the 3 recommended methods:

1. Place the air pump on a surface lower than the water level of the aquarium (III. B).

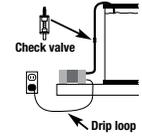
2. Place the air pump on a surface higher than the water level. The surface should be at least 12 inches (30 cm) higher than the water level of the aquarium, but not be positioned directly above the aquarium. The surface should have a raised edge to prevent the air pump from sliding off (III. C).

3. Wall mounting: Using the tab or eyelet, nail or screw the air pump to hang vertically on a wall (III. D).

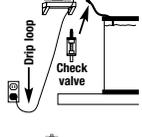
**Once the air pump has been installed, do the following:**

1. Attach one end of the airline tubing (item #A1141, sold separately) to the air outlet(s) on air pump.
2. Attach the other end of the airline tubing to filter(s), air stone(s), ornament(s) or any other air-driven aquarium accessory. Ensure that the airline tubing has no restrictions or kinks.
3. Plug air pump into outlet. Be sure to allow for a “drip loop” (III. B, C & D).

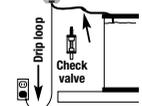
III. B



III. C



III. D



### INSTALLATION TIPS

• The pump should be placed in a location which is dry and relatively free from dust. Do not place the air pump on carpet, as fibers might collect on pump and clog free-flowing air from entering pump. This will decrease the air output, cause overheating and reduce the service life of the pump.

• Air control valves (sold separately) with multiple outlets may also be used to power additional apparatus in the aquarium. When using multiple air valves, it is recommended to have one more outlet than required by the accessories; this will be used to bleed over production of air due to back pressure build-up. Please refer to BACK PRESSURE section for more information about back pressure.

• Air Pumps can be used to operate a variety of aquarium accessories such as air stones, corner filters, under gravel filters, and ornaments. Follow installation instructions for your particular aquarium accessory product.

**CAUTION:** Care must be taken during installation to ensure that water cannot siphon out of the aquarium through the airline tubing and damage the air pump. To prevent back-siphoning when removing the filter, air stone, ornament or any other air-driven aquarium accessory from the aquarium, do the following:

1. Install a Check Valve (sold separately).
2. Leave pump running while you disconnect tubing from pump. Disconnect airline tubing and immediately remove it and the accessory from the aquarium.

### AIR FLOW ADJUSTMENT

The Fluval A Series Air Pump incorporates a single flow control knob to control air output on item A851 and 2 flow control knobs on items A853 and A854. Turning the knob clockwise increases the air flow and counter-clockwise reduces the air flow. Proper air flow control reduces harmful back pressure and lengthens the service life of the pump. In order to achieve correct air flow, a balance between the valve setting and the pump output is necessary. The ideal setting is obtained by minimum back pressure or non restriction of flow of air.

**Air control valves (sold separately) (III. F)** with multiple outlets may also be used to power additional apparatus in the aquarium. To reduce back pressure always ensure that there is an unused outlet to bleed off excess pressure if necessary. For more information please refer to section on **Back Pressure**.

Once the adjustments are complete, slowly open the last valve to the point where no loss of air output is noticed from the items controlled by the other valves. To achieve and maintain an equal balance of air pressure to the accessories in the aquarium, further adjustments of the air valve may be required depending on the items powered by the air pump.

**Note:** If the first valve on the air control assembly is fully opened, air volume to the remaining outlets will be reduced.

### BACK PRESSURE

**Back pressure** is the build-up of pressure on the diaphragm due to restricted air flow. This occurs when excess air is produced by the air pump, or when the air channels are inadvertently blocked (refer to MAINTENANCE section for Air Stone, Airline Tubing and Ornament for more details). Back pressure over time resulting from clogged air stones or other air system blockages and restrictions will cause the diaphragm to expand or rupture. An expanded diaphragm leads to a loss of air volume while a rupture results in the total loss of air.

### MAINTENANCE

#### REMOVING THE PUMP

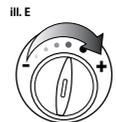
**Important:** Whenever the air pump must be shut off and removed from the aeration system, always remove the airline tubing from the air outlet(s) before the pump is unplugged. This will prevent water from siphoning back into the pump. If the airline tubing cannot be removed before unplugging the power cord, raise the pump above the water level.

#### AIR STONE, AIRLINE TUBING AND ORNAMENT

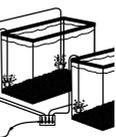
- This pump requires no regular internal maintenance during its life.
- The rest of the air system should be periodically checked and cleaned.
- Airline tubing should be carefully inspected whenever standard aquarium maintenance is performed. Adjust, or if required, replace all sections which are pinched, kinked, or otherwise damaged.
- All attached air-driven aquarium ornaments should be regularly maintained. Algae growth should be removed from moving parts and ornaments should be kept as clean as possible. Internal airline tubing should be cleaned.
- Air stones should be kept clean and free of debris or algae build-up. The ideal situation is to replace them every month, alternating with an extra set which has been dried over that period and cleaned before being placed in the aquarium. Two complete sets of air stones alternately changed each month will extend the life of the air stones and help keep back pressure to a minimum. Clogged air stones and air-driven aquarium ornaments will lead to low air pressure output and also reduce the life of the diaphragms.

#### EXTERNAL APPEARANCE

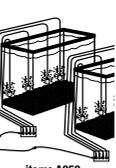
Remove dust and grime with a soft, damp cloth. Do not immerse pump in water. Do not use detergents.



III. E



III. F



III. F

### TROUBLE SHOOTING TIPS

If the air pump fails to produce air, check the following:

1. Ensure that the air pump is plugged in.
2. Ensure that there are no blockages in the airline tubing and that all valves allow air passage.
- If no air is produced by the accessories in the aquarium, remove the airline tubing from the pump and ensure that air is being produced.
3. If the air pump produces no output, the most common problem encountered with any air pump is a ripped or weakened diaphragm.

### 2 YEAR WARRANTY

The Fluval Air Pump is guaranteed for defective parts and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase. This guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee is limited to repair or replacement only and does not cover consequential loss, loss or damage to livestock and personal property or damage to animate or inanimate objects, irrespective of the cause thereof. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, negligence, improper installation, tampering, abuse or commercial use. The warranty does not cover wear and tear, breakage of glass or parts which have not been adequately or correctly maintained. **THIS DOES NOT AFFECT YOUR STATUTORY RIGHTS.**

## BONUS +1 YEAR EXTENDED WARRANTY

**LIMITED TIME OFFER!** Register this product online within 30 days of purchase and Fluval will extend your current warranty at no charge. The extended warranty is subject to provisions outlined within the standard Fluval warranty. Complete details and registration available at:

[FluvalAquatics.com/warranty](http://FluvalAquatics.com/warranty)

### RECYCLING

This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to EU Directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. Check with your local Environmental Agency for possible disposal instructions or take to an official council registered refuse collection point.



**Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.**

### FOR AUTHORIZED WARRANTY SERVICE

For Authorized Warranty Service please return (well packaged and by registered post) to the address below enclosing dated receipt and reason for return. If you have any queries or comments about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your retailer. Most queries can be handled promptly with a phone call. When you call (or write), please have all relevant information such as model number, age of product, details of aquarium set-up, as well as the nature of the problem.

**CANADA: Consumer Repair, Rolf C. Hagen Inc.,**

20500 Trans Canada Hwy, Baie-D'Urfé (Quebec) H9X 0A2

**Canada only:** 1-800-554-2436 between 9:00 a.m. and 4:30 p.m.

Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.

**U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.,** 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA 02048

**U.S.A only:** 1-800-724-2436 between 9:00 a.m. and 4:00 p.m.

Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.

**UK: Rolf C. Hagen (UK) Ltd,** Customer Service Department,

California Drive, Whitwood Ind Est., Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

**U.K. only:** Helpline Number 01977 521015. Between 9:00 a.m. and 5:00 p.m., Monday to Thursday and 9:00 a.m. and 4:00 p.m. on Friday (excluding Bank Holidays).

**FÉLICITATIONS.** Merci d'avoir acheté la pompe à air Flival de série A. Pour profiter pleinement de cet appareil et en comprendre entièrement les fonctions et l'usage, veuillez lire et suivre les présentes directives.

## MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT** - Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité, notamment celles qui suivent :

### 1. LIRE ET RESPECTER TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ

et tous les avis importants indiqués sur l'appareil avant de l'utiliser. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages à l'appareil.

**2. DANGER** - Pour éviter tout risque de choc électrique, il faut faire preuve de la plus grande prudence, puisque de l'eau est utilisée à proximité de l'équipement pour aquariums. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service de réparations autorisé ou le jeter.

**A. NE PAS immerger dans l'eau. Si l'appareil tombe dans l'eau, NE PAS tenter de le récupérer!** Le débrancher d'abord, puis le sortir de l'eau. Si des composants électriques de l'appareil sont mouillés, débrancher immédiatement l'appareil. (Équipement non submersible seulement)

**B.** Examiner attentivement l'appareil après l'installation. Ne pas le brancher s'il y a de l'eau sur des pièces qui ne doivent pas être mouillées. Si l'appareil montre un signe anormal de fuite d'eau ou si le dispositif différentiel (ou disjoncteur de fuite de terre) s'éteint, débrancher le cordon de la prise murale.

**C.** Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon sont endommagés, qui ne fonctionne pas bien ou qui est tombé ou qui a été endommagé de quelque manière que ce soit. Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé; si le cordon est endommagé, il faut jeter l'appareil. Ne jamais couper le cordon.

**D. AVERTISSEMENT** – Pour éviter un éventuel choc électrique causé par un refolement d'eau, la pompe devrait être placée plus haut que le niveau d'eau. Pour éviter toute possibilité que la fiche de l'appareil ou la prise soient mouillées, placer le meuble et l'aquarium à côté d'une prise de courant murale afin d'empêcher l'eau de s'écouler dans la prise. L'utilisateur doit former une « boucle d'égouttement » (iii. A) avec chaque cordon d'alimentation qui relie un appareil à la prise. La « boucle d'égouttement » est la partie courbée du cordon d'alimentation qui se trouve sous la prise, ou le raccord si une rallonge est utilisée, afin d'éviter que l'eau s'écoule le long du cordon et entre en contact avec la prise. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher le cordon. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à la prise, puis débrancher l'appareil. Vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise. Il est recommandé de toujours utiliser un clapet antiretour pour le tuyau à air entre la pompe à air et l'aquarium.

**3. AVERTISSEMENT** – Cet appareil n'est pas destiné à l'usage de personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques,

sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins que ces personnes soient placées sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu les directives nécessaires à l'utilisation sûre de l'appareil et en comprennent les dangers. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

4. Pour éviter les blessures, ne pas toucher de pièces mobiles.

5. **AVERTISSEMENT :** Éteindre ou débrancher tout appareil de l'aquarium ou du bassin avant de procéder à l'entretien.

6. Ne pas utiliser cet appareil pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu. L'utilisation d'accessoires ni recommandés ni vendus par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.

7. **Pour usage domestique et à l'intérieur seulement.** Cet appareil n'est pas submersible. Ne pas l'installer ni le ranger là où il risque d'être exposé à des intempéries ou à des températures sous le point de congélation.

8. Cet appareil est une pompe à air pour aquarium. Ne pas utiliser cette pompe à air pour un usage autre que celui pour lequel elle a été conçue (c.-à-d., ne pas l'utiliser dans des piscines, des baignoires, etc.). L'utilisation d'accessoires ni recommandés ni vendus par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.

- Ne pas utiliser cette pompe à air dans des piscines ou d'autres endroits où des personnes sont submergées.

- Ne pas utiliser cette pompe à air avec des liquides inflammables ou potables.

9. S'assurer que l'appareil est installé sur l'aquarium de façon sûre avant de le mettre en marche.

10. Lire et respecter tous les avis importants indiqués sur l'appareil avant de l'utiliser.

11. Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Des précautions doivent être prises afin d'éviter qu'on tire la rallonge ou qu'on trébuche sur celle-ci.

12. **(Pour l'Amérique du Nord seulement)** Cet appareil est muni d'une fiche polarisée (c.-à-d., une lame est plus large que l'autre). Comme dispositif de sécurité, cette fiche se branchera sur une prise polarisée d'un seul côté. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, l'essayer de l'autre côté. S'il est toujours impossible de brancher la fiche sur la prise, contacter un électricien qualifié pour inspecter la prise et effectuer les modifications nécessaires. Ne jamais utiliser une rallonge, à moins de pouvoir y insérer complètement la fiche. Ne pas essayer d'aller à l'encontre de ce dispositif de sécurité

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

SPÉCIFICATIONS DE LA POMPE 120 V/60 Hz			
Numéro d'article	A851	A853	A854
Débit d'eau max.	90-110 L/h (24-29 gal US/h)	180-220 L/h (47,5-58 gal US/h)	330-370 L/h (87-98 gal US/h)
Profondeur max.	2 m (6,5 pi)		
Sortie(s) d'air	1	2- Contrôle individuel	
Puissance	2 W	3 W	4 W
Niveau sonore	35-37 dB max.	36-37,5 dB max.	37-39,5 dB max.
Volume	38-190 L (10-50 gal US)	170-300 L (45-80 gal US)	190-600 L (90-160 gal US)

### INSTALLATION

**Important** : Lors de l'installation d'une pompe à air, il est fortement recommandé de toujours utiliser un **clapet antiretour (vendu séparément)** pour le tuyau à air entre la pompe à air et l'aquarium (iii. B, C et D). Le clapet antiretour contribuera à empêcher que l'eau de l'aquarium soit siphonnée dans la pompe par le tuyau à air en cas de panne de courant ou lorsqu'il faut sortir des filtres ou d'autres accessoires d'aération de l'aquarium.

Pour éviter d'endommager l'appareil par des déversements d'eau accidentels, ne pas placer la pompe à air directement en dessous de l'aquarium (iii. B).

La pompe à air doit être installée en suivant l'une des trois méthodes recommandées :

1. Placer la pompe à air sur une surface plus basse que le niveau d'eau de l'aquarium (iii. B).
2. Placer la pompe à air sur une surface plus élevée que le niveau d'eau. La surface devrait être au moins 30 cm (12 po) plus élevée que le niveau d'eau de l'aquarium, sans toutefois être située directement au-dessus de l'aquarium. La surface devrait avoir un rebord surélevé afin d'empêcher la pompe de glisser et de tomber (iii. C).
3. Fixer la pompe à air à un mur à l'aide de la languette ou de l'ocillet. Clouer ou visser la pompe à air de sorte qu'elle soit suspendue au mur verticalement (iii. D).

**Une fois la pompe à air installée, procéder de la façon suivante :**

1. Fixer une extrémité du tuyau à air (A1141, vendu séparément) à une sortie d'air de la pompe à air.
2. Fixer l'autre extrémité du tuyau à air à un filtre, à une pierre à air, à un ornement ou à tout autre accessoire d'aération pour aquarium. Vérifier qu'il n'y a aucune obstruction ni aucun pli dans le tuyau à air.
3. Brancher la pompe à air sur la prise de courant. S'assurer de toujours former une « boucle d'égouttement » (iii. B, C et D).

### CONSEILS D'INSTALLATION

- La pompe doit être placée dans un endroit sec et relativement exempt de poussière. Ne pas la placer sur un tapis, car des fibres risquent de s'y accumuler et d'empêcher l'air circulant librement d'entrer dans la pompe, ce qui diminuera le débit d'air, fera surchauffer la pompe et en réduira la durée de vie utile.
- Les soupapes de régulation d'air (vendu séparément) munies de sorties multiples peuvent aussi servir à alimenter des appareils supplémentaires dans l'aquarium. Lors de l'usage de soupapes multiples, il est recommandé d'avoir une sortie de plus que ce que nécessitent les accessoires. Cette sortie servira à purger la surproduction d'air causée par l'accumulation de la contre-pression. Pour des détails à ce sujet, consulter la section CONTRE-PRESSION.
- Les pompes à air peuvent servir à faire fonctionner divers accessoires pour aquariums tels que des pierres à air, des filtres en coin, des filtres sous-gravier et des ornements. Suivre les directives d'installation spécifiques à l'accessoire pour aquarium. **ATTENTION :** Il faut faire attention durant l'installation et s'assurer que l'eau de l'aquarium ne sera pas siphonnée par le tuyau à air et qu'elle n'endommagera pas la pompe à air. Afin d'empêcher le siphonnement à rebours le moment venu d'enlever des filtres, des pierres ou ornements à air, ou tout autre accessoire d'aération pour aquarium, procéder de la façon suivante :

1. Installer un clapet antiretour (vendu séparément).
2. Laisser la pompe fonctionner le temps d'enlever le tuyau à air de la pompe, puis débrancher le tuyau à air et le retirer immédiatement ainsi que l'accessoire qu'il alimente de l'aquarium.

### RÉGLAGE DU DÉBIT D'AIR

La pompe à air Flival de série A comprend un bouton unique de réglage du débit pour contrôler la sortie d'air sur l'article A851 et deux boutons de réglage du débit sur les articles A853 et A854. Tourner le bouton dans le sens horaire augmente le débit d'air et dans le sens antihoraire, réduit le débit d'air. Le contrôle approprié du débit d'air diminue la contre-pression nocive et prolonge la durée de vie de la pompe. Afin d'obtenir un débit d'air convenable, il est nécessaire d'atteindre un équilibre entre le réglage de la soupape et le débit de la pompe. Le réglage idéal est obtenu par une contre-pression minimale ou aucune restriction du débit d'air.

**Les soupapes de régulation d'air (vendu séparément) (iii. F)** à sorties multiples peuvent également être utilisées pour alimenter des accessoires supplémentaires dans l'aquarium. Pour réduire la contre-pression, toujours s'assurer d'avoir une sortie

d'air supplémentaire inutilisée pour purger l'excès de pression, au besoin. Pour d'autres détails, voir la section **CONTRE-PRESSION**. Une fois les réglages complétés, ouvrir lentement la dernière sortie de manière à ne remarquer aucune perte d'air provenant des accessoires contrôlés par les autres sorties. Pour atteindre et conserver la même pression d'air dans tous les accessoires de l'aquarium, il peut être nécessaire d'effectuer des réglages supplémentaires de la soupape selon les accessoires que fait fonctionner la pompe à air.

**Note :** Si la première sortie de la soupape de régulation d'air est complètement ouverte, le débit d'air des autres sorties sera réduit.

### CONTRE-PRESSION

La **contre-pression** est l'accumulation de pression sur le diaphragme en raison d'un débit d'air restreint. Cela survient lorsqu'un surplus d'air est produit par la pompe à air ou lorsque les canaux d'aération sont bloqués par mégarde (voir la section **ENTRETIEN DES PIERRES, TUYAUX ET ORNEMENTS À AIR** pour les détails). Au fil du temps, la contre-pression résultant de pierres à air bloquées ou d'autres obstructions ou engorgements du système d'aération provoquera la dilatation ou la rupture du diaphragme. Un diaphragme dilaté mène à une perte de débit d'air tandis qu'une rupture entraîne la perte totale d'air.

### ENTRETIEN

#### RETIRER LA POMPE

**Important :** Lorsque la pompe à air doit être éteinte ou retirée du système d'aération, toujours enlever le tuyau à air de la sortie d'air avant de débrancher la pompe. Cela empêchera de l'eau de l'aquarium d'être siphonnée dans la pompe. Si le tuyau à air ne peut être enlevé avant de débrancher le cordon d'alimentation, élever la pompe au-dessus du niveau de l'eau.

#### ENTRETIEN DES PIERRES, TUYAUX ET ORNEMENTS À AIR

- La pompe ne nécessite aucun entretien interne régulier durant sa durée de vie.
- Le reste du système doit cependant être vérifié et nettoyé périodiquement.
- Les tuyaux à air devraient être examinés soigneusement chaque fois qu'un entretien normal de l'aquarium est effectué. Ajuster, ou au besoin, remplacer toutes les parties coincées, entortillées ou endommagées de quelque façon que ce soit.
- Nettoyer régulièrement tous les accessoires d'aération pour aquariums. Retirer les accumulations d'algues sur les tuyaux mobiles qui doivent rester aussi propres que possible. Nettoyer l'intérieur des pièces à air.
- Garder les pierres à air propres et exemptes de débris ou d'accumulation d'algues. L'idéal consiste à remplacer ces pierres à air chaque mois en alternant avec un ensemble supplémentaire qui aura séché pendant cette période et aura été nettoyé avant d'être déposé dans l'aquarium. Deux ensembles complets de pierres à air changés tour à tour prolongeront la durée des ornements à air et aideront à garder la contre-pression au minimum. Les pierres à air et les accessoires d'aération obstrués entraîneront un faible débit d'air et diminueront la durée des diaphragmes.

#### APPARENCE EXTERNE

Enlever la poussière et la saleté avec un linge doux et humide. Ne pas immerger la pompe à l'eau. Ne pas utiliser de détergent.

#### DÉPANNAGE

Si la pompe à air ne produit pas d'air, vérifier les points suivants :

1. S'assurer que la pompe est branchée.
2. S'assurer qu'il n'y a aucune obstruction dans les tuyaux à air et que les soupapes laissent bien passer l'air. Si les accessoires d'aération ne produisent pas d'air dans l'aquarium, retirer le tuyau à air de la pompe et vérifier qu'elle dégage de l'air.
3. Si la pompe ne fournit aucun rendement, la cause est probablement un diaphragme déchiré ou abîmé.

#### GARANTIE DE DEUX (2) ANS

La pompe à air Flival est garantie contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat. La présente garantie est valide accompagnée d'une preuve d'achat seulement. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement des appareils seulement et ne s'applique ni aux pertes ni aux dommages directs ou indirects occasionnés aux objets animés ou inanimés, peu importe la cause. La garantie est valide seulement dans les conditions normales d'utilisation pour lesquelles l'appareil a été conçu. La garantie exclut tout dommage causé par un usage inapproprié, la négligence, une installation incorrecte, une modification, un usage abusif ou un usage commercial. Elle ne couvre pas l'usure normale ni les pièces n'ayant pas été entretenues de manière adéquate. **LA PRÉSENTE GARANTIE NE PORTE PAS ATTEINTE À VOS DROITS PRÉVUS PAR LA LOI.**

## GARANTIE PROLONGÉE +1 AN EN PRIME

**OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE!** Enregistrez ce produit en ligne dans les 30 jours suivant l'achat et votre présente garantie sera prolongée par l'équipe Flival sans frais. La garantie prolongée est soumise aux dispositions de la garantie Flival courante. Les détails complets et le formulaire d'enregistrement se trouvent au :

**FlivalAquatics.com/warranty**

### RECYCLAGE

Ce produit porte le symbole de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie qu'on doit éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2012/19/EU afin de le recycler ou de le désassembler pour minimiser ses répercussions sur l'environnement.

Se renseigner auprès d'organismes responsables de l'environnement pour obtenir les instructions relatives à l'élimination du produit ou apporter le produit dans un point de collecte des déchets autorisé. **Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.**

### POUR LE SERVICE DE RÉPARATIONS AUTORISÉ SOUS GARANTIE

Pour le service de réparations autorisé sous garantie, veuillez retourner l'article (bien emballé et par courrier recommandé) à l'adresse indiquée, accompagné d'un reçu daté et d'une note expliquant la raison du retour. Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet du fonctionnement de cet article, veuillez nous permettre de vous aider avant de le retourner à votre détaillant.

La plupart des problèmes peuvent être résolus rapidement par un appel téléphonique. Lorsque vous nous téléphonez (ou écrivez), veuillez avoir en main tous les renseignements pertinents tels que le numéro de modèle, l'âge de l'article, les détails sur l'aménagement de l'aquarium ainsi que des précisions sur le problème.

**CANADA :** Rolf C. Hagen inc., 20500, aut. Transcanadienne, Baie-D'Urfé (Québec) H9X 0A2.

**SAIS (FRANCS) :** 1-800-554-2436, entre 9 h et 16 h (hNE). Demander le Service à la clientèle.

